



綠主張

台灣主婦聯盟 生活 消費 合作社

106 2012.7
期

生產者上菜

轎筒筍 常鮮家常味



本月話題

重返灣寶遊樂會+西瓜節

特別報導

跨越國境看見合作，

雨林咖啡的微革命



跨越國境看見合作， 雨林咖啡的微革命

每年七月的第一個星期六為國際合作節。在合作節前夕，四月底五月初主婦聯盟合作社組了一支見學團，隨雨林咖啡負責人吳子鈺前往產地印尼亞齊參訪。透過雨林咖啡，也讓我們再想想跨越國境的合作。

航 向南方的旅程，雖有八天，但交通時間就佔了四天，飛機從台北到雅加達、雅加達轉棉蘭就是一天，再由棉蘭開車到亞齊又是十二至十四小時，這樣的路徑就是這五年來子鈺買咖啡所必須經歷的旅程。

像是跟著子鈺去買咖啡，走了一趟才真實感受台灣到蘇門答臘的時空切換；而亞齊當地的咖啡農友和子鈺的駐地工作夥伴不再模糊，而是有了名字和鮮明臉孔。像子鈺所說：「沒有貼近的追索，沒有謙卑的反省，真正的理解就無從發生。」

公路上的課， 雨林消失與種植園的開發

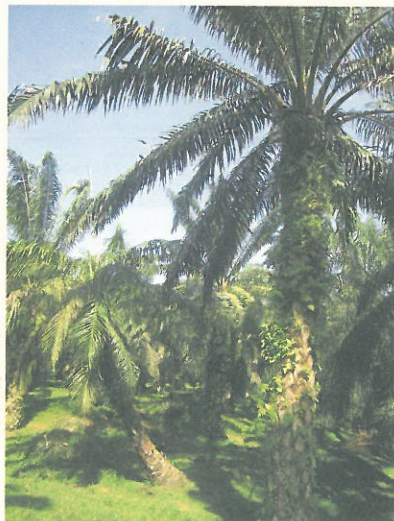
亞齊，雨林咖啡的產區，蘇門答臘島的西北部，在清晨穆斯林的早禱聲中出發，窄小的二線道公路領著我們一路急馳行去。穿越看不到盡頭的種植園，

公路兩側的土地因濫墾濫伐猶如開腸剖肚般；行經頹圯仍不斷有落石滾下的山壁，黃泥水在馬路中蜿蜒，就像台灣山區風災或水患後的景象。人類對環境的掠奪就在眼前當下，跨國企業享受了好處，在地人卻承受了苦果。子鈺說，目前蘇門答臘的雨林消失反倒是和棕櫚與橡膠大規模栽種有關，咖啡若是採傳統樹蔭栽培影響反而較小。

子鈺的駐地夥伴之一Arma，從事環境運動多年。她說，油棕櫚從種植到成熟可採果榨油至少需要五年，十年就需要進行樹種更新，油棕櫚相當耗水，一旦種植之後也會造成村落和農地缺水。大型跨國公司為取得大面積土地，往往會威脅農民賣地再雇用他們，而收購價格也由西方大企業決定，農民的處境可說是每況愈下。帝國殖民結束了，但殖民經濟卻以一種更陰柔巧詐的型態在全球繼續擴張掠奪。



因理念相近，吳子鈺與印尼環境運動者組成跨國的工作團隊（左起Darjo、吳子鈺、Anggia、Arma），透過咖啡關懷雨林生態。



跨國企業的大型種植園砍伐雨林、耗費水資源，破壞生態平衡。

文／張雅雲 圖／鍾元鴻、張雅雲



上：教育仍是脫貧的最佳途徑，雨林咖啡的社區回饋有相當比例用於提供獎學金、小學教科書以及樂器，圖為今年受贈樂器的村落小學。

中：雨林咖啡協助村落建置給水設施。

下：雨林咖啡契作的農戶採取友善環境的樹蔭栽培，果樹、咖啡樹和豆科喬木共生，減緩熱帶雨林的消逝。



村落的一課， 因為咖啡有了關係與關心

經過十二個小時的車程，晚間來到中亞齊的咖啡產區—Bener Meriah，二位咖啡契作農友已在客廳等候來自台灣的我們，在鮮豔的地毯上用完晚餐，我們分別住進三戶農友家，小村落沒有旅舍，農友的家就是我們的家。

雨林咖啡今年購買來源有三：契作農友二位，在Bener Meriah的契作咖啡農，一位是七十多歲的Salim先生（子鈺暱稱他是咖啡爸爸，雨林咖啡持續合作的農友），另一位則是六十歲左右的Syarifuddin。另外有向村子購買（類似台灣的產銷班，由村長，即村子的第一線收購者協助組織農民集貨），以及來

自中間收購者（擁有製程所需設備）。子鈺也特別安排與這三類農友或收購者的會面交流。

晨光中，和咖啡爸爸一起去咖啡園體驗採收，咖啡園採行友善環境的樹蔭栽培，生態豐富的園子有果樹、咖啡樹和豆科喬木等混生的樹種。豆科植物可以固氮，落葉回歸土地即是最好的有機質，不用殺草劑的園子，草相豐富，漫步其中好像踩在綠地毯一般。不過，咖啡爸爸說，年紀大了除雜草工作相對吃力，果園很多地方是採收時才會走到，原來勞動力老化在印尼咖啡園也是如此。

因此，咖啡園的栽培管理、除草勞動力需求、採收人力、採收工資、農

友的生活改善，這幾年雨林咖啡也從社區回饋中具體行動，以高於當地收購價五%~10%的價格，直接回饋給契作農民和村落，購買農民需要的除草機、補助村落的給水系統、補助清真寺興建等，從公共面回應農民和村落的需求。

和村子的咖啡農友一起喝咖啡

直接向村子買也是子鈺的購買管道之一，經過四年的摸索和人性試煉，和村子打交道的經驗比較豐富了，子鈺選擇與年輕觀念好可溝通的村長（在地第一線收購者）合作，共同提升咖啡的品質。村長Yahya是年輕一輩的農友，當天邀請了或長或少的農友十四人一起與會，而咖啡農與台灣消費者的交流就從喝咖啡開始。

在印尼咖啡是磨成細粉狀直接沖入熱水，一匙的咖啡粉、二匙的糖，農友沖了一大壺的咖啡，並仔細觀察聆聽大家喝完咖啡的表情和評語，當我們直呼「太甜了」但是很香」，逗得農友哈哈大笑。

合作社這邊也準備了掛耳包、洛神花蜜餞。農友從未見過他們栽種的咖啡豆到了台灣是何種樣貌呈現，理事主席黃淑德特別示範掛耳包沖泡方式，農友端起沖好的咖啡，喝一口後直搖頭「沒有糖，不習慣」，但是以糖醃製的洛神花蜜餞就得到高度肯定，農友舉起大拇指



因主婦聯盟合作社的來訪，村落農友首次見到喝他們咖啡的台灣消費者。

指表示「甜甜的，好吃」。

印尼也產洛神，農友詢問很多關於洛神花蜜餞如何加工的問題。農民的貧困往往因為只會賣農產原料，不懂如何加工或是欠缺設備，因此淑德也鼓勵他們學習簡易的加工，提升農產品的附加價值，這也算是咖啡交流的插曲一章。

教育是脫貧和改變的途徑

雨林咖啡的社區回饋大部分用在教育方面，包括與位於棉蘭的蘇北大學（Universitas Sumatera Utara, USU）的研究獎學金合作計畫，已從一個系所（二〇〇八年的生物系）增加到二〇一二年包括生物、農經、森林及人類四個系所，二〇一二年起也開始提供咖啡產區白象大學（Universitas Gajah Putih di Takengon, Aceh Tengah）獎學金。今年也和產區的教育單位合作，舉辦高中生的咖啡徵文比賽，看著參加徵文的二位高中生以略顯生澀但充滿勇氣的語調擔任翻譯，終於了解到子鈺所說的「被他們求知的眼神所感動」。而社區回饋也走進小學，不論是捐贈教科書或是笛子、竹琴等樂器，子鈺說：「樂器就是要讓大家可以一起玩，也許下一個貝多芬就是其中一人。」

可以制定政策、影響國家未來是印尼的年輕人，也是來自農村的吳子鈺相信，教育仍是脫貧和改變的途徑。

期盼有故事的咖啡帶來改變

這社會這世界要有改變，是靠有些人心中仍有純真、傻直、浪漫和奇想。吳子鈺因緣際會去了印尼，參與南亞海嘯後的村落重建規劃，有機會認識一群充滿理想卻貧窮的環境運動者，志不窮的人們相互打氣，思索著台灣和蘇門答

臘可以如何彼此看見，二〇〇七年起經過一年深入咖啡產區艱辛的田野調查，了解咖啡產業與農民生計息息相關，吳子鈺和他的印尼夥伴展開一項大膽且天真的行動，那當下沒人懂得咖啡買賣，但他們還是付諸行動。

二〇〇八年七月吳子鈺從印尼進了第一批三千公斤的咖啡豆，當貨櫃車來到他家時，他才驚覺巷子太小，貨櫃車根本無法進入，只好請朋友用小貨車協助卸貨，再分批運回家中。還不知咖啡要賣給誰，子鈺就靜靜欣賞了兩天滿屋子的咖啡豆，再一人獨自扛著一百包的咖啡豆上二樓工作區存放。扛豆子上二樓時，吳子鈺心有所感對這第一包豆子說：「如果我有機會見到你，就代表這行動成功了。」天助自助者，吳子鈺順利賣出第一批的豆子，也進行下一年、再一年的咖啡豆購買、社區回饋及研究獎學金提供。在台灣和蘇門答臘之間，移動、行動、省思，吳子鈺認真地說：「如果公平貿易失去動態實踐，容易淪為消費端以正義之名的空洞販賣或商業操作。」

咖啡是工具不是目的。透過咖啡，吳子鈺串起印尼咖啡農和年輕社運者，不僅是建立咖啡與雨林關懷的消費支持平台，豐富台灣對於咖啡產業勞動者和生產知識，也讓台灣在全球性的雨林關懷議題上找到可使力的支點。

一八四四年羅虛戴爾公平先趨社在英國誕生，揭開了合作社運動的序幕，經過了一百多年的發展，為了加強全世界對於合作社的認識，聯合國更訂定二〇一二年為「國際合作社年」，肯定合作社對於經濟發展的貢獻。身為合作社的一份子，我們衷心期待「合作社事業打造更美好的世界」這個理想能夠被實現。

在慶祝「國際合作社年」與共同購買二十週年的當下，看見許多合作的可能性。本月《特別報導》走訪雨林咖啡的產地，從跨境合作中，透過咖啡串起印尼咖啡農和年輕社運者，建立咖啡與雨林關懷的消費支持平台，也讓台灣在全球性的雨林關懷議題上找到可使力的支點。而今年的灣寶西瓜節注入了不同的合作元素，結合共同購買二十週年系列慶祝活動，重溫灣寶與主婦合作的故事，也在土地音樂會裡聽見對前主席麗芬的想念。

在《台灣coop》單元中，跟著于躍門老師重新溫習合作社的七大原則，這次于老師給解說員出了考題，透過問題讓大家對於合作社更加認識，也對合作社的未來有了更多想像。然而合作之路要如何邁步向前？除了集合消費力量支持本土農糧、改變世界之外，對於未來生活的藍圖，共生、共育、共老的規劃，也許是接下來我們可以思考的。



圖案製作/haru

特別報導	跨越國境看見合作，雨林咖啡的微革命 文／張雅雲 圖／鍾元鴻、張雅雲 2
本月話題	重溫灣寶遊樂會+西瓜節 瓜甜情意綿！ 文／潘嘉慧 圖／林永欽、康椒媛 6
台灣coop	合作社的經營原則 整理／邱忻正 圖／潘嘉慧 8
國際連線	合作社事業打造更美好的世界 文／陳民傑 圖／國際合作社聯盟 (ICA) 網站提供 10
地區營運	莫忘生活 生活營運 文／陳來紅 圖／葉曼玲 12
基金會專欄	走入社區，發現看不見的危險——二〇一二社員環境教育活動 文·圖／陳儒璋 14
美好晚年	不該讓老人及照顧者孤獨無助——在地共老的配套措施 (二) 文／楊佳玲 圖／陳欽春 16
工作日誌	從農地到餐桌，合作向前行——春季農友大會紀實 文／何有倫 圖／莊俊彥 18
菜籃物語	大禹嶺蘋果花捎來的訊息 文·圖／施宏昇 20
永續農業	守護水圳，守護餐桌上的糧食 文／陳慈慧 22
我們的寶	你拔的是稗草還是稻草？ 文·圖／廖德明 24
生活者主張	有你同行不孤單——憶晏子 文／張月瑩 26
土地詩篇	我最愛合作社的——「工作人員」 文／程悅君 圖／吳國禎 28
生產者上菜	烘焙料理一點都不難——洽發烘焙教室學習分享 文／詹寶珠 29
	遇見洋蔥的辛甜 文／張鳳英 圖／池依林 30
	感謝~主婦聯盟 文／蘇綉鳳 31
	轎篙筍常鮮家常味 食譜示範／洪振坤夫婦 文·圖／潘嘉慧 32

綠主張 月刊

本刊物使用再生紙、黃豆油墨印製
中華郵政台北誌字第246號執照登記為雜誌交寄

發行單位
有限責任台灣主婦聯盟生活消費合作社
發行人：黃淑德
總編輯：黃仁棟
編輯委員：許秀嬌、陳來紅、李孟瑩、李修璋、邱忻正、蔡青招、張伶美
主編：張雅雲 採訪編輯：潘嘉慧
電話：(02)2999-6122
傳真：(02)2995-6500
網址：www.hucc-coop.tw
電子信箱：gncoop@hucc-coop.tw
美術設計：泓綠有限公司
製版印刷：沈氏藝術印刷股份有限公司